



Etudes et documents

# La gestion de l'eau

## Conférence internationale sur l'eau douce

## International conference on freshwater

Bonn, 2001



World Water Council  
3rd World Water Forum

Fondation d'entreprise  
Institut de la Gestion Déléguée

# Sommaire

<b>REMARQUES INTRODUCTIVES</b> .....	<b>240</b>
--------------------------------------	------------

## **LES MODES DE GESTION DE L'EAU DANS L'UNION EUROPÉENNE**

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>242</b>
<b>I/ LES CARACTÉRISTIQUES COMMUNES À TOUS LES ÉTATS</b> .....	<b>242</b>
I) Tous les pays cherchent à atteindre une taille critique pour la gestion des services .....	242
II) Les règles et caractéristiques communes .....	243
III) Le paiement du prix de l'eau par l'utilisateur .....	243
<b>II/ DES MODES DE GESTION DIFFÉRENTS</b> .....	<b>243</b>
I) La gestion directe .....	243
II) Gestion par économie mixte .....	243
III) La gestion déléguée par un organisme sans lien organique, privé ou public .....	243
<b>III/ PRINCIPES GÉNÉRAUX DES CONTRATS DE PPP</b> .....	<b>244</b>
I) Un choix éclairé du mode de gestion .....	245
II) Une saine mise en concurrence .....	245
III) Un environnement juridique stable mais des conditions évolutives .....	245
IV) Un partage des risques objectif .....	245
<b>IV/ PRINCIPES DES PPP DANS LE SECTEUR DE L'EAU</b> .....	<b>245</b>
I) Le financement des infrastructures .....	245
I.1) Les infrastructures ne doivent être payées qu'une fois .....	245
I.2) Les infrastructures déjà construites : moyen de financer de nouvelles infrastructures .....	245
II) Une gestion intégrée du cycle de l'eau .....	246
<b>CONCLUSION</b> .....	<b>246</b>

## **LA CONTRIBUTION DES ENTREPRENEURS FRANÇAIS INTERNATIONAUX**

<b>I/ LES BESOINS EN INFRASTRUCTURES</b> .....	<b>247</b>
<b>II/ PRINCIPAUX AVANTAGES D'UN PPP</b> .....	<b>247</b>
<b>III/ QUELLES SONT LES CONDITIONS ESSENTIELLES D'UN PPP RÉUSSI?</b> .....	<b>248</b>
<b>IV/ DERNIER POINT : LES APPROCHES INNOVANTES DEVRAIENT ÊTRE ENCOURAGÉES</b> .....	<b>248</b>

## **GESTION DE BASSIN HYDROLOGIQUE : UN EXEMPLE DE PPP**

<b>I/ INTRODUCTION</b> .....	<b>249</b>
<b>II/ FONDEMENT JURIDIQUE</b> .....	<b>249</b>
<b>III/ TERRITOIRE</b> .....	<b>249</b>
<b>IV/ LES COMPÉTENCES CONFIAÉES PAR LE LAND</b> .....	<b>249</b>
<b>V/ LES MEMBRES</b> .....	<b>249</b>
<b>VI/ LES ORGANES</b> .....	<b>250</b>
<b>VII/ L'ORGANISATION INTERNE ET LES DONNÉES CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>250</b>

<b>LA GESTION OPÉRATIONNELLE DU BASSIN FLUVIAL PAR RUHRVERBAND: STRUCTURE ET OBJECTIFS .....</b>	<b>251</b>
<b>LA SOCIÉTÉ MIXTE: UNE NOUVELLE FORMULE DE GESTION DÉLÉGUÉE DES SERVICES DES EAUX .....</b>	<b>252</b>
<b>I/ INTRODUCTION .....</b>	<b>252</b>
<b>II/ LES SYSTÈMES DE GESTION DES SERVICES D'EAU POTABLE DANS L'UNION EUROPÉENNE .....</b>	<b>252</b>
<b>III/ VERS LA DURABILITÉ DES RESSOURCES EN EAU .....</b>	<b>253</b>
<b>IV/ LA SOCIÉTÉ MIXTE .....</b>	<b>253</b>
<b>L'APPROVISIONNEMENT EN EAU EN ANGLETERRE ET AU PAYS DE GALLES: L'IMPLICATION DU SECTEUR PRIVÉ .....</b>	<b>254</b>
<b>LA CONCESSION: MODÈLE PHARE DES PARTENARIATS PUBLICS-PRIVÉS .....</b>	<b>256</b>
<b>I/ LES PARTENARIATS PUBLICS-PRIVÉS S'ADAPTENT PARFAITEMENT À LA SPÉCIFICITÉ DU SECTEUR DE L'EAU .....</b>	<b>256</b>
<b>II/ LES CONCESSIONS ONT FAIT LEURS PREUVES .....</b>	<b>256</b>
<b>III/ LES RAISONS DU SUCCÈS .....</b>	<b>257</b>
<b>CONCLUSION: L'EAU POUR TOUS - VITE .....</b>	<b>257</b>
<b>REMARQUES D'UN OPÉRATEUR SUR LES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION DE L'EAU .....</b>	<b>258</b>
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>261</b>
<b>ENGLISH TRANSLATION .....</b>	<b>263</b>

# Avant-propos

La gestion des services d'intérêt économique général et plus particulièrement celle des services d'eau et d'assainissement est une question d'actualité aussi bien dans les pays développés que dans ceux en développement. Au moment où la France se dotait de la Charte des services publics locaux signée le 16 janvier 2002 par les présidents des associations françaises d'élus, Jean-Pierre Raffarin pour les régions, Jean Puech pour les départements, Jean-Paul Delevoye pour les communes et Claude Martinand pour l'Institut de la gestion déléguée (IGD), la conférence de Bonn a été l'occasion pour l'IGD et le Conseil mondial de l'eau, sous la houlette de son président Mahmoud Abu-Zeid, de tracer les prémices d'une transposition de la charte aux particularités des pays en développement.

Cette conférence a permis d'identifier les champs du partenariat public-privé ainsi que les facteurs-clés de son succès dans un secteur dominé mondialement par les opérateurs publics.

Les apports des intervenants, qui doivent être spécialement remerciés, ont été d'une très haute qualité et ont contribué à la préparation de la « déclaration sur la garantie d'accès aux services essentiels » discutée aux Journées nationales du développement durable de Rennes les 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2002 avant sa présentation au Sommet mondial de Johannesburg fin août 2002.

## Foreword

The management of public utility services and more precisely the one of water and sewerage services is a topical question in developed countries as well as in developing countries.

At a time when France saw the birth of its Charter for local public utilities (Charte des services publics locaux) signed on January 16th, 2002 by the presidents of France's elected representatives associations, Jean-Pierre Raffarin for France's regions, Jean Puech for the departments, Jean-Paul Delevoye for the cities and Claude Martinand for the Institut de la gestion déléguée (IGD), the Bonn conference gave the opportunity for the IGD and for the World Water Council, represented by its president Mahmoud Abu-Zeid, to begin the adaptation of the charter to the particularities of developing countries.

This conference made it possible for its participants to identify the fields of the public-private partnership as well as to identify the key factors of its success in a sector internationally controlled by public operators.

The contributions of the participants, towards whom we are particularly grateful, have been of high quality and have helped prepare the « declaration on guaranteed access to essential services » (« déclaration sur la garantie d'accès aux services essentiels ») which was discussed during the national meeting on Sustainable Development held in Rennes on July 1st and 2nd, 2002 before its presentation during the Johannesburg World Summit at the end of August 2002.